

APR 11 1988

FACULTY OF  
LAW LIBRARY  
UNIVERSITY OF  
NEW BRUNSWICK

---

---

1st Session, 51st Legislature,  
New Brunswick,  
37 Elizabeth II, 1988

---

---

---

---

1<sup>re</sup> session 51<sup>e</sup> Législature,  
Nouveau-Brunswick,  
37 Elizabeth II, 1988

---

---

4

## BILL

AN ACT TO AMEND THE  
FINANCIAL ADMINISTRATION ACT

## PROJET DE LOI

LOI MODIFIANT LA LOI  
SUR L'ADMINISTRATION FINANCIÈRE

---

---

HON. ALLAN MAHER

---

---

---

---

L'HON. ALLAN MAHER

---

---

### EXPLANATORY NOTE

The existing subsection is as follows:

**48(3)** The Public Accounts are to include

- (a)* a report on the financial transactions of the fiscal year;
- (b)* a statement of the revenues and expenditures of the Province for the fiscal year;
- (c)* a statement of the assets and liabilities of the Province at the termination of the fiscal year;
- (d)* a statement of the contingent liabilities of the Province at the termination of the fiscal year; and
- (e)* any other statement required by any Act to be shown in the Public Accounts.

This amendment will change the references to the financial statements that are to be included in the Public Accounts.

### NOTE EXPLICATIVE

Texte actuel du paragraphe 48(3):

**48(3)** Les comptes publics doivent comprendre

- a)* un rapport sur les opérations financières de l'année financière;
- b)* un état des revenus et dépenses de la Province pour l'année financière;
- c)* un état de l'actif et du passif de la Province à la fin de l'année financière;
- d)* un état du passif éventuel de la Province à la fin de l'année financière; et
- e)* tout autre état qui, en application d'une loi quelconque, doit figurer dans les comptes publics.

La modification changera les mentions aux états financiers qui doivent être inclus dans les comptes publics.

**An Act to Amend the  
Financial Administration Act**

Her Majesty, by and with the advice and consent of the Legislative Assembly of New Brunswick, enacts as follows:

**1** *Subsection 48(3) of the Financial Administration Act, chapter F-11 of the Revised Statutes, 1973, is repealed and the following is substituted:*

**48(3)** The Public Accounts are to include

- (a)* a statement of the financial position of the Province as at the end of the fiscal year;
- (b)* a statement of the ordinary revenue and expenditure of the Province for the fiscal year;
- (c)* a statement of the net capital expenditure of the Province for the fiscal year;
- (d)* a statement of the net loans and advances of the Province for the fiscal year;
- (e)* a statement of the changes in the financial position of the Province for the fiscal year;
- (f)* a statement of the net debt of the Province for the fiscal year; and
- (g)* any other statement required by any Act to be included in the Public Accounts.

**Loi modifiant la Loi sur  
l'administration financière**

Sa Majesté, sur l'avis et du consentement de l'Assemblée législative du Nouveau-Brunswick, décrète:

**1** *Le paragraphe 48(3) de la Loi sur l'administration financière, chapitre F-11 des Lois révisées de 1973, est abrogé et remplacé par ce qui suit:*

**48(3)** Les comptes publics doivent comprendre

- a)* un bilan de la Province à la fin de l'année financière;
- b)* un état des recettes et dépenses au compte ordinaire de la Province pour l'année financière;
- c)* un état des dépenses nettes au compte de capital de la Province pour l'année financière;
- d)* un état des prêts et avances nets de la Province pour l'année financière;
- e)* un état de l'évolution de la situation financière de la Province pour l'année financière;
- f)* un état de la dette nette de la Province pour l'année financière;
- g)* tout autre état qui, en vertu d'une loi quelconque, doit être inclus dans les comptes publics.